

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 7:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po tych wydarzeniach, za panowania Artachsza,* króla Persji, Ezdrasz, syn Serajasza, syna Azariasza, syna Chilkiasza, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po tych wydarzeniach, za panowania króla perskiego Artachsza, [z Babilonu wyruszył] Ezdrasz. Był on potomkiem Serajasza, który z kolei był synem Azariasza, ten zaś synem Chilkiasza,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po tych wydarzeniach, za panowania Artakserksesa, króla Persji, Ezdrasz, syn Serajasza, syna Azariasza, syna Chilkiasza;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A po tych sprawach za królowania Artakserksesa, króla Perskiego, Ezdrasz, syn Sarajasza, syna Azaryjaszowego, syna Helkijasowego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A po tych słowach za królestwa Artakserksa, króla Perskiego, Ezdrasz, syn Saraji, syna Azariasza, syna Helcjasza,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po tych wydarzeniach wystąpił za panowania Artakserksesa, króla perskiego, Ezdrasz, syn Serajasza, syna Azariasza, syna Chilkiasza,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po tych wydarzeniach, za panowania Artakserksesa, króla perskiego, wyruszył Ezdrasz, syn Serajasza, syna Asariasza, syna Chilkiasza,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po tych wydarzeniach, za panowania króla perskiego Artakserksesa, Ezdrasz, syn Serajasza, syna Azariasza, syna Chilkiasza,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wiele lat później, za panowania Artakserksesa, króla perskiego, przybył Ezdrasz, syn Serajasza, syna Azariasza, syna Chilkiasza,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po tych wydarzeniach za panowania Artakserksesa, króla Persji, wystąpił Ezdrasz, syn Seraj i, syna Azarji, syna Chilkijji,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І після цих слів в царюванні Артасаста царя Персів прийшов Ездра син Сарея, сина Азарія, сина Елкія,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po tych wydarzeniach, za panowania Artakserksesa, perskiego króla – Ezdrasz, syn Seraji, syna Azariasza, syna Chilkji,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A po tych wydarzeniach, za panowania Artakserksesa, króla Persji, Ezdrasz, syn Serajasza, syna Azariasza, syna Chilkiasza,

¹⁾ Tj. Artakserkses I Longimanus (464/423 r. p. Chr.).